



**СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ
МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ:
ПЛОЩАДКА ОБМЕНА
ПРОГРЕССИВНОЙ ПРАКТИКОЙ**

КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
НОЦ «Институт Каюма Насыри»

**СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ
ПЛОЩАДКА ОБМЕНА ПРОГРЕССИВНОЙ ПРАКТИКОЙ**

**ТЕЛЛӘРГӘ ӨЙРӘТҮ МЕТОДИКАСЫН КАМИЛЛӘШТЕРҮ
АЛДЫНГЫ ТӘЖРИБӘ БЕЛӘН УРТАКЛАШУ МӘЙДАНЧЫГЫ**

МАТЕРИАЛЫ VII МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКОГО
ОНЛАЙН-СЕМИНАРА



КАЗАНЬ

2023

УДК 372.881.1

ББК 74.268.1

С56

*Печатается по рекомендации Учебно-методической комиссии
Института филологии и межкультурной коммуникации
Казанского федерального университета*

Научные редакторы:

доктор филологических наук, профессор **Р.Р. Замалетдинов;**

доктор филологических наук, профессор **А.Ш. Юсупова;**

доктор филологических наук, профессор **Мостафа Онер**

Редакционная коллегия:

кандидат филологических наук, доцент **Э.Н. Денмухаметова;**

кандидат филологических наук, доцент **Г.Р. Мугтасимова**

С56 **Совершенствование методики обучения языкам: площадка обмена прогрессивной практикой:** материалы VII Международного научно-методического онлайн-семинара (Казань, 20 февраля 2023 г.) = Теллэргэ өйрэтү методикасын камилләштерү: алдынгы тәҗрибә белән уртаклашу мәйданчыгы: VII Халыкара фәнни-методик онлайн семинар материаллары (Казан, 2023 елның 20 феврален). – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2023. –608 с.

Сборник включает в себя материалы VII Международного научно-методического семинара «Совершенствование методики обучения языкам: площадка обмена прогрессивной практикой, проведенного 20 февраля 2023 года в онлайн-режиме на базе Института филологии и межкультурной коммуникации КФУ, при участии ученых из Эгейского университета (Турция), Азербайджанского государственного педагогического университета (Азербайджан), Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека (Узбекистан), Евразийского национального университета им. Л.Н.Гумилева и Казахского национального педагогического университета имени Абая (Казахстан), Башкирского государственного педагогического университета им. М. Акмуллы, Чувашского государственного университета имени И.Н. Ульянова и других вузов, ссузов России. Сборник адресован научным работникам, преподавателям вузов и ссузов, аспирантам, студентам, а также широкому кругу читателей.

Материалы публикуются в авторской редакции.

ISBN 978-5-9222-1345-5

УДК 372.881.1

ББК 74.268.1

© Издательство Казанского университета

БАЗОВЫЕ КОНЦЕПТЫ В КАРТИНЕ МИРА УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

Кодиров А.А.

Бухарский государственный университет

abbos.qodirov.ruslit@gmail.com

Аннотация. В статье освещается состав словаря культурно-языковой картины мира. В центре внимания находятся концепты узбекской культуры, в которых отражены представления носителей данной лингвокультуры об окружающем мире.

Ключевые слова: концепт, узбекский язык, этнокультурная информация.

В каждой языковой картине мира существует совокупность семантически нагруженных слов (культурные концепты, ключевые слова), называющих узловые точки в картине мира. Культурная модель, порождающая соответствующие тексты, языковые стереотипы и новые значения, формирует состав словаря культурно-языковой картины мира.

Большое количество публикаций, так или иначе затрагивающих проблему «язык и культура», свидетельствует об актуальности изучения явлений языка в их соотносительности с его кумулятивной функцией.

Основные концепты узбекской культуры становятся объектом не только культурологического, но и филологического исследования. Особый интерес представляет изучение концептов на пословичном материале, так как речь в данном случае идет о национальном видении мира и способах его языковой репрезентации.

Как справедливо отмечает узбекский исследователь Б.М. Жураева, «в последние годы в узбекском языкознании, то есть в период возрождения национальных ценностей, от говорящего требуется глубокое усвоение языка, в частности узбекского языка, имеющего статус государственного; лаконичное, обоснованное, образное и эффектное выражение мысли. Поэты, писатели и ораторы независимо от возраста, если хотят обосновать или укрепить мысль, то обязательно обращаются к пословицам» [Жураева: 19].

В когнитивной лингвистике термин «концепт» является базовым. Этот термин заимствован когнитивной лингвистикой из логики. Проблема определения концепта в целом не является новой для лингвистики [Воробьев: 94].

В современной научной парадигме термин «концепт» воспринимается неоднозначно. Наиболее полным является исследование концепта, проведенное З.Д. Поповой и И.А. Стерниным. Под концептом ученые понимают «глобальную мыслительную единицу, представляющую собой квант структурированного знания» [Попова: 123].

Анализ показал, что именно в культурных концептах выражается картина мира узбеков – система наиболее общих миропредставлений носителей данного языка. Язык в наибольшей степени выражает этнические особенности восприятия действительности. Исследование культурных концептов узбекской

языковой картины мира способствует выявлению этнических особенностей стиля мышления узбеков как образа культуры, являющегося одним из аспектов духовной культуры. Менталитет узбекского народа отражается именно через ключевые культурные концепты, благодаря которым можно составить представление носителей данной лингвокультуры об окружающем мире.

Пословицы и поговорки составляют неотъемлемую часть словарного состава языка языковой картины мира. В узбекской языковой картине мира данный пласт лексики отражен в работах П.Бакирова, Б.Жураевой, М.Саддридиновой, Х.Абдурахмонова, А.Маматова, А.Журахонова и др.

Культурные концепты, реализуемые в паремиях посредством ключевых слов, объединяют понятия, представления, образы, приоритеты, стереотипы и оценки, отражающие специфику национального менталитета и мировосприятия, а также системы социокультурных отношений, традиций, обычаев, характерные для узбекской культуры. Понятийные сферы содержат значительный объем этнокультурной информации, обладают когнитивной направленностью в художественных текстах при описании человека и окружающей его действительности [Самситова: 105].

У каждого народа, у каждой семьи свои обычаи, традиции. В узбекской языковой картине мира концепт «урф-одат» (традиция, обряд, обычай) является одним из основных концептов. «Урф-одат» в древнем узбекском обществе означал традиционнo установленные нормы и правила, подлежащие неукоснительному соблюдению. Например, *Бир қилган – мадад*, *Икки қилган – одат* (Один раз сделал – помощь, два раза сделал – традиция). *Дард кетар, одат қолар* (Боль уйдет, привычка останется). *Тарки одат – амри маҳол* (Отказ от помощи невозможен).

Одним из национально и культурно значимых концептов узбекской языковой картины мира является концепт «нон» (хлеб). Концепт «хлеб» несет в себе не только смысл естественного жизнеобеспечения, но и символы духовного образа жизни народа. *Хлеб – это хлеб, хлебные крошки – тоже хлеб. С неба лепешки не сыплются.*

Терпеливость (сабрлик) – одно из лучших качеств узбекского народа. Для узбекского менталитета характерно стремление не афишировать испытываемые чувства, проявлять скромность и умеренность в выплескивании наружу чувств и переживаний, самообладание. В связи с этим усиливается роль концепта «сабрлик» в традиционной системе ценностей узбекской лингвокультуры. Подтверждением может служить следующая узбекская пословица: *Одоб билан бахт топилар, Сабр билан – тахт* (Счастье в вежливости обретается, в терпении – трон). *Сабр тағи – сариқ олтин* (Дно терпения – золотое).

С древнейших времен наш народ считался очень терпеливым, сдержанным, при любых обстоятельствах он держался достойно. В народе считается, что только терпеливый человек достоин уважения. *Сабр тоғни йиқитар* (Терпение гору разрушает). *Сабр – умр хазинаси* (Терпение – сокровище жизни). *Сабр – шодлик калити* (Терпение – ключ к счастью).

Высоко ценится узбеками понятие «скромность». Скромность – основное качество узбеков, которые считали и считают, что только терпеливый и скромный человек может быть счастливым. *Камтар бўлдинг – гавҳар бўлдинг* (Скромный человек – жемчужина).

Камтар бўлсанг, обрў ортар, манман бўлсанг, энса қотар (Если вы скромны, ваша репутация будет расти, Если вы высокомерны, ваша шея будет твердой). *Камтар бўлсанг, ош кўп, манман бўлсанг, тош кўп.* (Если будешь скромный, то еды много, Если будешь высокомерным, то камней много).

Важнейшей задачей современного языкознания является осмысление языковых фактов через призму концептуального анализа ключевых понятий, формирующих языковую картину мира. К таким понятиям относится концепт «бахт» (счастье). *Аввалги бахтим – гул бахтим, Кейинги бахтим – сувга оқдим* (Мое предыдущее счастье – мое цветочное счастье, мое следующее счастье – утекло в воду). *Бахт кулгу бор уйга кирар* (Счастье входит в тот дом, где звучит смех).

В узбекской языковой картине мира концепт «бахт» («счастье») является одним из основных культурных концептов. Счастье каждый понимает по-своему. Оно может благоприятствовать человеку и отворачиваться от него. Умный сын – счастье, глупый сын – горе. Счастье – состояние человека, соответствующее внутренней удовлетворенности условиями своего бытия. *Бахт – сандиқда, калити – осмонда* (Счастье – в сундуке, ключ – на небе).

В узбекских пословицах условием счастья признается труд. Счастье является результатом труда, личных заслуг человека. Для того, чтобы стать счастливым, необходимо трудиться. С умом возьмешься – трудное легким станет. Образная составляющая концепта «акл» («ум»), отраженная с помощью узбекских народных пословиц и поговорок, обладает ярко выраженной национальной спецификой. *Ақл айнимас, олтин чиримас* (Ум не исчезает, золото не гниет). *Ақл ақлдан қувват олар* (Ум черпает силу из разума). *Ақл билан одоб эгизак* (Ум и воспитанность – близнецы). *Ақл бозорда сотилмас* (Ум на базаре не продается). В пословицах и поговорках во многих случаях «ум» проявляет себя как антипод глупости.

Итак, под культурными концептами, выявленными на материале паремий, понимаются концептуализированные в национально-культурной и индивидуально-авторской языковой картине мира понятия, имеющие, помимо понятийных составляющих, образные, семантические, ассоциативные приращения. Пословицы и поговорки составляют неотъемлемую часть словарного состава языка, отражающую специфические особенности многосторонней материальной и духовной культуры узбекского народа, его национальный менталитет.

Культурные концепты, выявленные на материале узбекских народных пословиц и поговорок, представляют интерес не только в структурно-семантическом плане, но и в лингвокультурологическом, так как пословицы и поговорки являются носителями национально-культурной информации узбекского народа.

Литература

1. Воробьев В.В. Лингвокультурология. – М.: Наука, 1997. – 331 с.
2. Жураева Б.М. Лингвистические основы и прагматические свойства формирования узбекских народных пословиц/ автореферат диссертации на... степени доктора наук (DSc). – Самарканд, 2019. – 32 с.
3. Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. – Воронеж: Истоки, 2002. – 165 с.
4. Самситова Л.Х. Концептуальная оппозиция «добро-зло» в башкирской языковой картине мира (на материале пословиц и поговорок) // Вестник БГПУ им. М. Акмуллы, № 3(14), 2007. – С. 103 – 110.

Содержание

| | |
|---|----|
| <i>Avezov S. S.</i> ON THE USE OF CORPORALS IN LINGUISTIC RESEARCH | 2 |
| <i>Авзалова Ю.Р.</i> Особенности обучения английскому языку на основе родного (татарского) языка | 5 |
| <i>Айнуллова Г. Н., Шәйхуллина Л. К.</i> Туган телебезне укытуда заманча һәм инновацион технологияләр | 9 |
| <i>Алавутдинова Н.Г.</i> Значение творческих работ в развитии речевой компетенции учащихся | 12 |
| <i>Аминова Г. С.</i> Синонимия на уроках татарского языка | 16 |
| <i>Амирова Р. М., Юсупова Л. Г.</i> Образовательные акции в Казанском ГМУ в рамках реализации профориентационной работы в медицинском вузе | 19 |
| <i>Арипова Х. А.</i> Инновации в методике преподавания русского языка как иностранного | 23 |
| <i>Арсланова А. Ф.</i> Особенности научного труда К.Башири “Научные уроки для детей” (“Балаларга фәнни дәресләр”) как энциклопедии для детей | 28 |
| <i>Аскарова А. Я.</i> Туган тел һәм әдәби уку дәресләрендә уен технологиясен куллану | 30 |
| <i>Асхадуллина Г.Г.</i> Проблемы обучения языкам в качестве родного языка | 33 |
| <i>Ахмеджанова С.Д.</i> Трудности освоения узбекского языка русскоговорящими студентами | 37 |
| <i>Ахмедов Б.Я.</i> Психологические особенности порождения русской речи учащихся узбекской школы | 41 |
| <i>Әүхәдеева А.В.</i> Туган телне өйрәнүдә хәзерге заман технологияләре | 44 |
| <i>Батталова М.З., Якупова Р.Р.</i> Воспитание поликультурной личности при обучении родным языкам | 49 |
| <i>Башарова С.Ф.</i> Кодовое смешение и переключение на русский и английский язык в процессе изучения татарского языка | 54 |
| <i>Behbudova E. Sh.</i> FUNCTIONAL AND STYLISTIC FEATURES OF POLYSEMOUS PHRASEOLOGICAL UNITS IN ENGLISH | 58 |
| <i>Биккинина Э. Н., Зарипова А. М., Нургалиева Г.М.</i> Башлангыч сыйныф укучыларында туган (татар) теле дәресләрендә аутентик аудиовизуаль материаллар нигезендә лексик күнекәләр формалаштыру үзенчәлекләре | 61 |
| <i>Бокарева М.А.</i> Основные тенденции в методике развития речи при обучении русскому языку как неродному | 66 |
| <i>Болгарова А.Р.</i> Эффективность мультимедийных средств в образовательном процессе средней школы | 71 |
| <i>Болгарова Р.М.</i> Сравнения как средство выражения оценочности и эмотивности | 75 |

| | |
|--|-----|
| Кадырова Л. З. Татар телен дәүләт теле буларак өйрәтү процессында заманча технологияләр куллану | 265 |
| Қасым Б., Бақбергена Р. Қара түс ұғымымен қалыптасқан аталымдардың танымдық-семантикалық мәні | 270 |
| Кириллова З.Н. Телгә өйрәтудә интенсив, үстерелешле һәм концентрик белем бирү технологияләре | 278 |
| Кодиров А.А. Базовые концепты в картине мира узбекского языка | 281 |
| Козіева І. К. The specifics of onomastic research | 285 |
| Корнилова О. В. Учебная экскурсия как средство интенсификации при обучении русскому языку как иностранному | 289 |
| Костионова М. Ю. Читательская грамотность у студентов спо на уроках английского языка | 292 |
| Кукаева С. А. Формирование этнокультурной компетентности учащихся в полиэтнической среде | 297 |
| Курбанова Г. Б. Культурно- образовательная среда как фактор развития коммуникативной компетентности учащихся | 302 |
| Курбанова Г. Б. Формирование патриотизма к родине на уроках родного языка и литературы | 306 |
| Курбанова Ж. У., Саидова М.Р. Работа над синонимическими конструкциями | 309 |
| Курбанова Н. А., Курбанова Ж. У. Особенности чтения произведений разных жанров с детьми дошкольного возраста | 311 |
| Ли Сыин Лингвокультурологический аспект изучения фразеологизмов | 314 |
| Лизунина Э. Х. Татар теле һәм әдәбияты дәресләрендә проект методын файдалану | 316 |
| Локманова А. У. Рус телендә төп гомуми белем бирү оешмаларында диалогик сөйләмне үстерү уеннары (рус телендә сөйләшүче башлангыч сыйныф укучылары өчен) | 321 |
| Макаров И.М. Подготовительные упражнения для развития навыков аудирования | 325 |
| Миргалеева Д.Р. Использование публикаций по истории татар на уроках английского языка | 330 |
| Мөбәрәкшина А. Р. Рус төркемнәрендә татар теле дәресләрендә телевизион тапшыруларны файдалану | 333 |
| Мөбаракшина Г.И., Карманова А.Р. Туган (татар) теле дәресләрендә актив алымнар технологиясен куллану | 338 |
| Мөгьтәсимова Г.Р. Тәэсир итү чарасы буларак башисемнәрнең үзенчәлекләре | 342 |
| Мөхәммәтҗанова Э. Р. Туган тел дәресләрендә интерактив укыту ысуллары | 346 |
| Мөхәммәтшина А.Ф., Нурмөхәммәтова Р.С. Чит телгә өйрәткәндә туган телнең роле | 349 |
| Муфазалова З.Г. Как вырастить читателя? | 354 |
| Муфахарова Г.Ә. Заманча шартларда туган телгә өйрәтү | 357 |

Научное издание

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ
ПЛОЩАДКА ОБМЕНА ПРОГРЕССИВНОЙ ПРАКТИКОЙ

ТЕЛЛЭРГЭ ӨЙРӨТҮ МЕТОДИКАСЫН КАМИЛЛЭШТЕРҮ
АЛДЫНГЫ ТЭЖРИБЭ БЕЛЭН УРТАКЛАШУ МЭЙДАНЧЫГЫ

МАТЕРИАЛЫ МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКОГО
ОНЛАЙН-СЕМИНАРА
(20 февраля 2023 г.)

Подписано в печать 07.03.2023.

Бумага офсетная. Печать ризографическая.

Формат 60x84 1/16. Гарнитура «Times New Roman». Усл. печ. л. 38

Усл. изд. л. 42,1. Тираж экз. Заказ электронный формат

Отпечатано с готового оригинал-макета в типографии Издательства Казанского университета

420008, г. Казань, ул. Профессора Нужина, 1/37

тел. (843) 233-73-59, 233-73-28